

«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по научно-технологической деятельности
и аттестации научных кадров Орловского государственного
университета имени И.С. Тургенева
доктор технических наук, профессор
С.Ю. Радченко



ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева» на основании решения, принятого на заседании кафедры романской филологии Института иностранных языков

Диссертация **«Полиаспектный анализ французского молодежного арго (на материале новейшего синхронического среза)»** по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки) выполнена на кафедре романской филологии Института иностранных языков ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева».

Кузьмина Ольга Алексеевна, 1981 года рождения, гражданка Российской Федерации, с отличием окончила Орловский государственный университет в 2003 году по специальности «Лингвистика и межкультурная коммуникация» с присвоением квалификации «Лингвист, переводчик». В 2015 году О.А. Кузьмина с отличием окончила магистратуру Орловского государственного университета по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика.

С 2017 по 2020 гг. обучалась в очной аспирантуре ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева» по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение.

Документ о сдаче кандидатских экзаменов (справка № 1342) выдан 11 декабря 2023 г.

С 2017 года по настоящее время Ольга Алексеевна является старшим преподавателем кафедры романской филологии Института иностранных языков ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева».

Научный руководитель – Ретинская Татьяна Ивановна, доктор филологических наук, доцент, заведующий кафедрой романской филологии Института иностранных языков ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева». Тема диссертационного исследования утверждена приказом №2-2390 от 11 сентября 2017 г.

При обсуждении диссертационного исследования с положительной оценкой выступили: кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры романской филологии Института иностранных языков ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева» Борискина Ольга Викторовна и кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры

романской филологии Института иностранных языков ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева» Козельская Елена Анатольевна.

По итогам обсуждения принято следующее заключение:

Оценка выполненной соискателем работы

Диссертация Ольги Алексеевны Кузьминой «Полиаспектный анализ французского молодежного аргю (на материале новейшего синхронического среза)» представляет собой самостоятельное, законченное научное исследование, выполненное на высоком уровне, которое отличается актуальностью, научной новизной и обеспечивает решение важных теоретических и практических проблем в области французской арготологии.

Личное участие соискателя в получении результатов, изложенных в диссертации, состоит в непосредственном участии на всех этапах диссертационного исследования: сбора и анализа научных данных, написании публикаций по теме исследования. Полученные результаты, материалы и выводы диссертации могут быть использованы в научно-исследовательских и педагогических целях, в том числе и для дальнейшей систематизации лексем французского молодежного аргю и инвентаризации механизмов арготического словотворчества.

Степень достоверности результатов проведенного исследования не вызывает сомнений. Диссертация является подробным и аргументированным исследованием, выводы представляются убедительными. Достоверность результатов данной работы обеспечивается рассмотрением обширного языкового материала (2060 лексических единиц) и применением модели полиаспектного описания элементов арготического фонда.

Научная новизна диссертационного исследования состоит в первом опыте системного анализа французского молодежного аргю новейшего синхронического среза (2010-2020 гг.). В ходе комплексной характеристики арготического вокабуляра выявлены продуктивные словообразовательные механизмы, развернутые семантические поля и синонимические объединения.

Практическая значимость проведенного диссертационного исследования обусловлена тем, что полученные результаты могут быть использованы при разработке теоретических курсов «Основы теории первого иностранного языка», «Современная социалингвистика», практических курсов «Практикум по культуре речевого общения», «Письменный перевод первого иностранного языка» и спецкурса «Французское молодежное аргю», направленного на освоение алгоритма декодирования неконвенциональных лексем, инкорпорированных как в художественные тексты французских авторов, так и в учебные аутентичные издания для студентов бакалавриата и магистратуры языковых направлений подготовки. Авторский глоссарий позволит преодолеть трудности рецепции живой непрепарированной французской речи.

Ценность научных работ соискателя заключается в том, что сформулированные идеи подтверждают актуальность, значимость и перспективность выбранного направления исследования и полученных результатов и выводов.

Соответствие пунктам паспорта научной специальности

По своему содержанию представленное диссертационное исследование полностью соответствует паспорту научной специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки) по следующим пунктам:

– Лексический строй языка или языковой семьи (слово как основная единица языка, лексическая семантика, типы лексических единиц и категорий, структура словарного состава, функционирование лексических единиц, развитие и пополнение словарного состава, лексика и фразеология и их связи с внеязыковой действительностью);

– Словообразовательная система языка или языковой семьи (классификация словообразовательных единиц и категорий, модели словообразования, словообразовательные ряды).

Полнота изложения материалов диссертации в работах, опубликованных соискателем

Основное содержание диссертационной работы и ее результатов отражено в 11 научных работах автора, в том числе 5 статей – в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ, 1 статья в издании, индексируемом в МБД Scopus:

1. *Кузьмина О.А.* К вопросу об описании арготографических источников (на материале новейшего синхронического среза французского молодёжного аргю) // Вестник Удмуртского университета. Серия «История и филология». – 2020. – № 5. – С. 847-852.

2. *Ретинская Т.И., Кузьмина О.А.* Системные механизмы арготического словопреобразования (на материале новейшего синхронического среза французского молодежного аргю) // Вестник Удмуртского университета. Серия «История и филология». – 2020. – № 6. – С. 1031-1036.

3. *Кузьмина О.А.* К вопросу о конвергенции механизмов арготического словотворчества (на материале новейшего синхронического среза французского молодежного аргю) // Мир науки, культуры, образования. – 2021. – № 4 (89). – С. 415-417.

4. *Kuzmina O., Retinskaya T.* Couche synchronique la plus récente de l'argot français des jeunes (2010-2021) : systématisation de mécanismes de création lexicale // Synergies Europe. – 2021. – Vol. 16. – P. 211-222.

5. *Кузьмина О.А.* Поликонстантный анализ французского молодежного аргю // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия «Филология. Теория языка. Языковое образование». – 2022. – № 45 (1). – С. 93-99.

6. *Кузьмина О.А., Фанарюк К.А.* Алгоритм инвентаризации синонимов французского молодежного аргю (на материале рэп-произведений) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2023. – Т. 16. – № 5. – С. 1536-1540.

7. *Кузьмина О.А.* Активные процессы в современном французском молодежном аргю // Проблемы лингвистики, методики обучения иностранным языкам и литературоведения в свете межкультурной коммуникации: сборник материалов III Международной научно-практической конференции. – Орел: Изд-во ОГУ, 2018. – С. 124-128.

8. Кузьмина О.А. Модели арготического словотворчества французского молодёжного аргю (на материале словаря Стефана Рибера) // Лингвистика, переводоведение и методика обучения иностранным языкам: актуальные проблемы и перспективы: сборник материалов I Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. – Орел: Изд-во ОГУ, 2019. – С. 140-144.

9. Ретинская Т.И., Кузьмина О.А., Войнова Н.В. Новые тенденции в современном французском аргю пригородов (на материале четвертого издания словаря Ж.-П. Гудайе Comment tu tchatches !) // Риторика Лингвистика: межвузовский сборник научных статей. – Вып. 15. – Смоленск: Изд-во СмолГУ, 2020. – С. 120-127.

10. Кузьмина О.А. Медиатизация французского молодежного аргю // LINGUA-UNIVERSUM. – 2022. – № 6. – С. 23-25.

11. Кузьмина О.А. Об одном из продуктивных словообразовательных механизмов французского молодежного аргю // Язык. Культура. Коммуникация: изучение и обучение: сборник научных трудов VII Международной научно-практической конференции. – Орел: Изд-во «Картуш», 2023. – С. 173-177.

Текст диссертации был проверен на использование некорректных заимствований. После исключения всех корректных совпадений иных заимствований не обнаружено.

Диссертационная работа Кузьминой Ольги Алексеевны рекомендуется к защите на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (романские языки).

Заключение принято на расширенном заседании кафедры романской филологии Института иностранных языков Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Орловский государственный университет имени И.С. Тургенева».

Присутствовало на заседании 10 чел., из них 8 чел. с ученой степенью.

Результаты голосования: «за» – 8 чел., «против» – нет, «воздержалось» – нет, протокол № 8 от 28 марта 2024 г.

Председательствующий на заседании:

Директор Института иностранных языков
ФГБОУ ВО «Орловский государственный университет
имени И.С.Тургенева»
кандидат педагогических наук,
доцент

М.В. Якушев

Подпись М.В. Якушева удостоверяю.

Ученый секретарь Ученого совета
Орловского государственного университета
имени И.С. Тургенева



Н.Н. Чаадаева